

*Desde FAMSI a través del programa AN^MAR queremos desearles un feliz y próspero 2012, año en el que seguiremos trabajando para fortalecer la Red AN^MAR como una herramienta común de la cooperación entre las colectividades locales del norte de Marruecos y de Andalucía*

*Le FAMSI à travers le programme AN^MAR vous souhaite une bonne année 2012, année au cours de laquelle nous continuerons à travailler afin de renforcer le Réseau AN^MAR en tant qu'un outil commun de la coopération entre les collectivités locales du nord du Maroc et de l'Andalousie*

## NOTICIAS AN^MAR

### NOUVELLES AN^MAR

#### **Se lleva a cabo la evaluación externa de las actividades realizadas entre 2009 y 2010 en el marco del Convenio con AACID**

*En el marco del convenio conjunto entre la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo –AACID- y FAMSI se ha realizado una evaluación externa de las actuaciones llevadas a cabo por el Programa ANMAR en Marruecos correspondientes a los años 2009 y 2010 en colaboración con los miembros de la propia RED.*

La evaluación llevada a cabo por la **Fundación ETEA** y a cargo de **Santiago Martí Herrero** y **Abdelali Dahhani** tenía entre sus objetivos evaluar la pertinencia, eficacia, eficiencia, viabilidad e impacto de las acciones llevadas a cabo en el periodo señalado en el marco del convenio. Este tipo de evaluaciones que vienen siendo periódicas pretenden hacer aportaciones constructivas al trabajo que se realiza desde la RED ANMAR por el conjunto de sus miembros.

La evaluación incluía la visita e interlocución con los diferentes actores de la cooperación que se programó en convenio y tuvo lugar los 22, 23, 24, 25 y 26 de noviembre. Cabe destacar en este sentido la buena disposición de los socios- entidades locales y sociedad civil- así como de los protagonistas beneficiarios y personal local a la hora de dar su valoración de las actividades y proyectos desarrollados. Durante estos días se visitó el **Ayuntamiento Mdiq**, las asociaciones **ADL** y **Rif AlAndalus** de Chefchaouen y las cooperativas de apicultura y textil de Mzora en **Ayacha** lo que ha permitido hacer una reflexión sobre las actividades de Escuelas Taller y NTICS así

#### **Réalisation d'une évaluation externe des activités mises en place entre 2009 et 2010 dans le cadre de la Convention avec l'AACID**

*Dans le cadre de la convention conjointe entre l'Agence Andalouse de Coopération Internationale pour le Développement (AACID) et le FAMSI et en collaboration avec les partenaires du Réseau AN^MAR, une évaluation externe des actions mises en place par le Programme AN^MAR au Maroc en 2009 et 2010 a été réalisée.*

L'évaluation réalisée par la **Fondation ETEA** et dirigée par M. **Santiago Martí Herrero** et M. **Abdelali Dahhani** avait pour but d'évaluer la pertinence, l'efficace, la viabilité et l'impact des actions mises en place dans la période accordée dans le cadre de la convention. Ces évaluations, qui s'effectuent périodiquement, visaient à élaborer des apports constructifs au travail réalisé depuis le Réseau AN^MAR par l'ensemble des partenaires.

L'évaluation, qui a eu lieu du 22 au 26 novembre dernier, a inclus la visite et un dialogue avec les différents acteurs de la coopération qui ont été signalés dans la convention. Dans ce sens, il faut signaler la bonne disposition des partenaires (entités locales et société civile) ainsi que des bénéficiaires et du personnel local à l'heure de participer à l'évaluation sur les activités et projets réalisés. Durant ces jours d'évaluation, les visites à la **Commune de M'diq**, aux associations **ADL** et **Rif Al Andalus** de Chefchaouen et aux coopératives d'apiculture et textile de Mzora dans la **Commune d'Ayacha** ont permis de mener une réflexion sur les activités des Chantier Écoles et

como de las acciones de AGR- Actividades Generadoras de Recursos- que se desarrollan en Mzora. Del mismo modo reuniones de coordinación se han mantenido tanto en las oficinas de FAMSÍ en Tánger como en Córdoba con objeto de recabar información sobre la marcha y ejecución de los proyectos.

Finalmente y fruto de la evaluación cabe subrayar entre las conclusiones de la evaluación externa que la propuesta de cooperación múltiple del programa ANMAR es en sí una fortaleza en Marruecos y que el Programa se convierte en un referente para las regiones del Norte y la coordinación de donantes andaluces en su nivel local y en coordinación con la DGCL. Del mismo modo se señala que al Programa aún le queda un camino por recorrer en su aspecto más institucional y que las colectividades locales aún siguen necesitando en muchos casos de acompañamiento para la implementación de las acciones.

des NTICs así como de acciones d'AGR (Activités Génératrices de Revenues) qui se déroulent à Mzora. Des réunions de coordination se sont également tenues aux bureaux du FAMSÍ à Tanger et à Cordoue afin de compiler des informations sur le déroulement et exécution des projets.

Finalmente et fruit de cette évaluation, il faut signaler parmi les conclusions de l'évaluation externe que cette proposition de coopération multiple du programme AN^MAR est en elle-même une force au Maroc et que le Programme devient une référence pour les régions du Nord et pour la coordination des bayeurs de fonds andalous au niveau local et en coordination avec la DGCL. Dans le rapport de l'évaluation il est également souligné que le Programme doit encore améliorer l'aspect institutionnel et que les collectivités locales ont encore besoin dans plusieurs cas de l'accompagnement pour l'implémentation des actions.

## Presentación de las guías turísticas, el vídeo promocional y la exposición itinerante de la Red AN^MAR



*Ya están disponibles en la web los materiales de promoción de la Red AN^MAR de ciudades andaluzas y del norte de*

*Marruecos previstos en el proyecto "Tejiendo la Red de Ciudades Hermanas para el Desarrollo".*

La producción de estos documentos, una guía turística de los municipios adheridos a la Red ANMAR, un vídeo promocional de la Red y una exposición itinerante, se enmarca en el proyecto "Tejiendo la Red de Ciudades Hermanas para el Desarrollo" que emana del Programa Operativo de Cooperación Transfronteriza España- Fronteras Exteriores (POCTEFEX), financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER). El proyecto "Ciudades Hermanas" ha tenido como objetivo reforzar las potencialidades de la Red AN^MAR como un marco de trabajo conjunto entre municipios de ambos territorios, con el fin de crear una red estable, eficaz y consolidada de entidades locales del Norte de Marruecos y de Andalucía que deseen trabajar en el marco de una cooperación descentralizada cuyos principales valores son el intercambio de experiencias y conocimientos, y el trabajo común a medio y largo plazo.

## Présentation des guides touristiques, de la vidéo de promotion et de l'exposition du Réseau AN^MAR

*Les matériaux de promotion du Réseau AN^MAR des villes andalouses et du nord du Maroc prévus dans le projet « En tissant le réseau des villes jumelles pour le Développement » sont dorénavant disponibles sur le site web du Réseau.*

La production de ces documents (un guide touristique des communes membres du Réseau AN^MAR, une vidéo de promotion du Réseau et une exposition itinérante) s'inscrit dans le cadre du projet « En Tissant le Réseau des villes Jumelles pour le Développement » qui émane du Programme Opérationnel de Coopération Transfrontalière Espagne-Frontières Extérieures (POCTEFEX) qui est financé par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER). Le projet « Villes Jumelles » chercha a renforcer les potentialités du Réseau AN^MAR en tant que cadre de travail conjoint entre les municipalités du Nord du Maroc et de l'Andalousie afin de créer un réseau stable, efficace et consolidé des collectivités locales des deux rives qui souhaitent travailler dans le cadre d'une coopération décentralisée dont les principales valeurs sont l'échange d'expériences et de connaissances et le travail en commun sur le moyen et long terme.

Parmi les activités prévues afin de contribuer à cet objectif, il était une série de matériaux de promotion a été élaboré afin

Entre las actividades diseñadas para contribuir a este objetivo, estaba previsto la elaboración de una serie de materiales promocionales para fomentar el conocimiento mutuo entre los municipios de ambas orillas y dotar a la Red AN^MAR de materiales de difusión para dar a conocer las actividades que viene realizando desde su constitución en el año 2006.

En este sentido en la guía publicada, titulada "Guía turística de los municipios de la Red AN^MAR. Tejer redes entre territorios", se hace un recorrido por los pueblos costeros y del interior tanto de Marruecos como de Andalucía para dar a conocer sus semejanzas y mostrar las potencialidades de colaboración y de intercambio de experiencias que existen entre los dos territorios.

En cuanto al video promocional y a los paneles para la exposición, ambos materiales pretenden enseñar el trabajo realizado desde la Red AN^MAR y dar voz a los socios marroquíes y andaluces para que expresen su opinión sobre la Red y sobre las posibilidades de cooperación entre las colectividades locales.

Durante las próximas semanas se hará entrega tanto de la guía turística como del vídeo a los socios de la Red. Asimismo se prevé organizar una exposición itinerante con los paneles en todos los municipios que así lo deseen.

Por último, todos los documentos están a disposición de los socios en el apartado de *Descargas* de la Web de la Red AN^MAR ([www.a-mar.org](http://www.a-mar.org)).

de promouvoir la connaissance mutuelle parmi les communes des deux rives et de donner au Réseau AN^MAR des matériaux de diffusion pour faire connaître les activités qui se réalisent depuis 2006.

Dans ce sens, le guide publié, dénommé « Guide touristique des communes du Réseau AN^MAR. Tisser des réseaux entre les territoires » réalise un parcours par les villages côtiers et de l'intérieur tant au Maroc qu'en Andalousie afin de faire connaître leurs similitudes et de montrer les potentialités de collaboration et d'échange d'expériences qui existent entre les deux territoires.

Quant à la vidéo de promotion et aux panneaux de l'exposition, ces matériaux visent à montrer le travail réalisé depuis le Réseau AN^MAR et à donner la parole aux partenaires marocains et andalous afin qu'ils expriment leur opinion sur le Réseau et sur les potentialités de coopération entre les collectivités locales.

Au cours des prochaines semaines, tant les guides que la vidéo seront partagées parmi les partenaires du Réseau. Il est également prévu d'organiser une exposition itinérante avec les panneaux dans toutes les communes intéressées.

Finalement, tous les documents sont à la disposition des partenaires dans la rubrique *Décharges* du Site Web du Réseau AN^MAR ([www.an-mar.org](http://www.an-mar.org)).



## Buena marcha de las formaciones de la II fase de la Red de Centros TIC

*Desde el pasado mes de septiembre los Centros TIC de las regiones de Tánger-Tetuán y de La Oriental acogen diferentes formaciones que pretenden fortalecer las capacidades de los funcionarios de las colectividades públicas locales adscritas a la Red al mismo tiempo que favorecer la modernización de los procesos administrativos de estas instituciones.*



## Bon déroulement des formations de la II phase du Réseau des Centres TIC

*Depuis septembre dernier les Centres TIC des régions de Tanger-Tétouan et de l'Oriental accueillent différentes formations qui visent à renforcer les capacités des fonctionnaires des collectivités publiques locales membres du Réseau ainsi qu'à favoriser la modernisation des processus administratifs de ces institutions.*

Las acciones formativas planificadas en esta fase han sido identificadas de manera conjunta con las administraciones locales socias de la Red de Centros TIC y se ha contado con la valiosa colaboración del **Consortio Fernando de los Ríos** y de la **Universidad Abdelmalek Essaâdi** para la elaboración de los programas formativos y de los materiales pedagógicos

utilizados en las formaciones. Del mismo modo señalamos que estas formaciones no podrían llevarse a cabo sin el apoyo de las agencias andaluza y española de cooperación internacional al desarrollo (**AACID** y **AECID**), el **programa ART GOLD del PNUD Marruecos** y la **Diputación Provincial de Jaén**.

Durante estos meses se han iniciado las siguientes formaciones: mantenimiento informático, software libre y contabilidad pública de colectividades locales. Todas ellas están dirigidas a los funcionarios de las administraciones socias y, en el caso de las formaciones en mantenimiento y en software libre, también se hace partícipe a un grupo de personas adscritas al movimiento asociativo de cada localidad.

La primera de ellas, mantenimiento informático, ya ha finalizado en la mayoría de los Centros, a excepción de los Centros TIC de Ayuntamiento de Oued Laou, de la Prefectura de Oujda-Angad, del Consejo Provincial de Nador y de las Provincias de Larache y Chefchaouen que la realizarán en los próximos meses. Esta formación, de 20 horas lectivas de duración, tiene como objetivo dotar a 20 funcionarios y 10 miembros de la sociedad civil de cada municipio de herramientas para realizar el mantenimiento de los equipos informáticos con los que trabajan y de esta manera mejorar su rendimiento y facilitar el desarrollo de las actividades administrativas que realizan.

En cuanto al software libre, se ofrece una formación con una carga lectiva de 100 horas que permite a los participantes conocer las principales ventajas del uso de este tipo de sistemas informáticos y aprender a manejar los programas más usados, entre los que se incluyen programas de

Les actions de formation de cette phase ont été planifiées conjointement avec les administrations locales partenaires du Réseau des Centres TIC et tant le **Consortium Fernando de los Ríos** que **l'Université Abdelmalek Essaâdi** ont soutenu l'élaboration des programmes de formations et des matériaux pédagogiques utilisés durant les cours. Il faut également

souligner que ces formations ne pourraient pas se réaliser sans le soutien des agences andalouse et espagnole de coopération internationale au développement (**AACID** et **AECID**), du **Programme ART GOLD du PNUD Maroc** et de la **Députation de Jaén**.

Au cours de ces mois, les formations suivantes ont débutées : maintenance informatique, logiciel libre et comptabilité publique des collectivités locales. Toutes ces formations sont adressées aux fonctionnaires des administrations partenaires et, dans le cas des formations en maintenance et en logiciel libre, un groupe de personnes de la société civile y a également été inclus.

La plupart des Centres ont finalisé la première formation de maintenance informatique, sauf pour les Centres TIC de la Commune d'Oued Laou, de la Préfecture d'Oujda-Angad, du Conseil Provincial de Nador et des Provinces de Larache et de Chefchaouen, qui vont la réaliser au cours des prochains mois. Cette formation, d'une durée de 20 heures, a pour but de donner à 20 fonctionnaires et 10 membres de la société civile de chaque commune des outils nécessaires pour réaliser la maintenance des équipements informatiques avec lesquels ils travaillent et améliorer ainsi leur performance et favoriser le bon déroulement des activités administratives qu'ils réalisent.

Quant au logiciel libre, la formation d'une durée de 100 heures de cours permet aux participants de connaître les avantages de l'usage de ce genre de systèmes informatiques et d'apprendre à utiliser les programmes les plus courants, parmi lesquels des logiciels de traitement de texte et d'image. Depuis le mois d'octobre, cette formation s'est



procesador de textos e imágenes. Desde el mes de octubre esta formación se ha ido activando progresivamente en los Centros TIC de los ayuntamientos de M'diq, Chefchaouen, Larache, Tetuán, Ksar Kbir, Ouezzane, Bab Taza y la Wilaya de Tetuán y está previsto que los demás Centros se les unan en los próximos meses.

Por último, en los Centros TIC del Ayuntamiento de Larache y de la Prefectura de Oujda-Angad se está realizando un curso contabilidad pública de colectividades locales que complementa la formación recibida durante el taller del mismo nombre celebrado en Tánger los días 26, 27 y 28 del pasado mes de julio y está permitiendo formar a un mayor número de funcionarios en cada centro.

Todas las formaciones se están llevando a cabo sin incidencias destacables y tanto los participantes como los responsables políticos y técnicos de las administraciones socias se muestran muy satisfechos con los resultados obtenidos.

progressivement mise en place dans les Centres TIC des communes de M'diq, Chefchaouen, Larache, Tétouan, Ksar el Kbir, Ouezzane, Bab Taza et la Wilaya de Tétouan, et il est prévu de la commencer dans le reste des Centres au cours des prochains mois.

Finalemt, dans les Centres TIC de la Commune de Larache et de la Préfecture d'Oujda-Angad un cours de comptabilité publique des collectivités locales se réalise afin de compléter la formation reçue au cours de l'atelier du même nom qui s'est tenu à Tanger du 26 au 28 juillet dernier permettant ainsi de former un plus grand nombre de fonctionnaires dans ces centres.

Toutes les formations se déroulent sans incidents notables et tant les participants que les responsables politiques et techniques des administrations partenaires sont très satisfaits des résultats obtenus.

## LOS SOCIOS OPINAN

### LES PARTENIARES S'EXPRIMENT

#### **Entrevista con el Sr. Abdelouahed Ourzik, director de Asuntos Jurídicos y de la Cooperación en la DGCL**

*El Señor **Abdelouahed OURZIK**, gobernador, es el director de los Asuntos Jurídicos y de la Cooperación en la **Dirección General de las Colectividades Locales (DGCL)**, del Ministerio del Interior de Marruecos. Esta Dirección es la encargada de la adaptación de las disposiciones jurídicas relativas a las Colectividades Territoriales previstas en la Nueva Constitución. Entre otros aspectos, el texto aprobado el 1 de Julio de 2011, tras su validación por referéndum, prevé la consagración del principio de libre administración de las Colectividades Territoriales y una regionalización avanzada.*

En este contexto, no podrían ser más pertinentes el Acuerdo de Apoyo al Fortalecimiento institucional para la gestión de los servicios públicos y la gobernabilidad local en Marruecos,

#### **Entretien avec M. Abdelouhed Ourzik, directeur des Affaires Juridiques et de la coopération à la DGCL**

*Monsieur **Abdelouahed OURZIK**, Gouverneur il est Directeur des Affaires Juridiques et de la Coopération à la **Direction Générale des Collectivités Locales (DGCL)** au sein du Ministère de l'Intérieur du Royaume du Maroc. Cette Direction est chargée de l'adaptation des dispositions juridiques relatives aux Collectivités Territoriales prévues dans la Nouvelle Constitution. Le texte, approuvé le 1er Juillet 2011, suite à sa validation par referendum, prévoit, entre autres, la consécration du principe de la libre administration des collectivités territoriales et une régionalisation avancée.*

Dans ce contexte, l'Accord d'Appui au Renforcement institutionnel pour la gestion des services publics et la gouvernance locale au Maroc, signé entre la **DGCL-FAMSI-**

firmado en abril de 2011 entre la DGCL, el FAMSÍ y la Agencia Española de Cooperación al Desarrollo, así como el Protocolo de Apoyo a la Descentralización « CAP2009 » AECID-DGCL de 2009, para el que FAMSÍ asegura una Asistencia Técnica en la DGCL.

Para la Dirección de los Servicios Jurídicos y de la Cooperación, como Dirección piloto de estos Programas, tienen un doble interés, en la medida en la que por un lado debe adaptarse a las nuevas exigencias de la descentralización y además, debe acompañar a las Colectividades Territoriales en este proceso de reformas.

**Gobernador, buenos días. Antes de empezar nos gustaría agradecerle que nos reciba pese a sus ocupaciones...**

*Buenos días, el placer es mío.*

**¿Podría explicarnos brevemente las funciones de la Dirección de Servicios Jurídicos y la Cooperación?**

Si. La Dirección de los Asuntos Jurídicos y de la Cooperación es una estructura adscrita a la DGCL que tiene por principales misiones el estudio y la proposición de textos legislativos y reglamentarios relativos a la organización, al funcionamiento de las Colectividades Locales y de las agrupaciones, así como el promover la cooperación descentralizada y la asistencia a los electos locales.

**Como decíamos al principio, juega un rol principal en el marco de las reformas actuales...**

Me gustaría precisar que es un gran proyecto en el que están implicadas varias Direcciones del Ministerio. El papel de La Dirección de Servicios Jurídicos y la Cooperación y de la DGCL es el de facilitar esta misión a través de las reuniones de coordinación y de seguimiento del proyecto.

**En su opinión, ¿cuáles son las reformas más importantes en lo que respecta a las Colectividades Territoriales?**

La nueva Constitución prevé nuevos conceptos para la gestión local. La organización de las Colectividades Territoriales estará regida por los principios de libre administración, de transparencia, de rendición de cuentas y de buena gobernabilidad.

**¿Cuáles son los instrumentos previstos para la implementación de estas reformas?**

En primer lugar, para toda reforma el útil jurídico es necesario, la constitución ha previsto la puesta en marcha de una Ley orgánica relativa a la puesta en marcha de la nueva visión de la descentralización, sobre todo las condiciones de gestión democrática de sus asuntos por las regiones y las otras colectividades territoriales y las reglas de gobernabilidad relativas al buen funcionamiento de la libre administración.

AECID en Avril 2011, ainsi que le *Protocole d'Appui à la Décentralisation* « CAP2009 » AECID-DGCL de 2009, pour lequel le FAMSÍ assure une Assistance Technique à la DGCL, ne pourraient être plus pertinentes.

Pour la Direction des Affaires Juridiques et de la Coopération, en tant que Direction pilote de ces Programmes, ces derniers revêtent un grand intérêt, dans la mesure où la Direction doit s'adapter aux nouvelles exigences de la Décentralisation et accompagner les Collectivités Territoriales dans ce processus de réforme.

**Monsieur le Gouverneur, bonjour. Avant de commencer, nous voudrions vous remercier de nous recevoir malgré vos occupations...**

Bonjour, c'est avec plaisir que je vous reçois.

**Pourriez-vous nous expliquer brièvement les fonctions de cette Direction?**

Oui. La Direction des Affaires Juridiques et de la Coopération est une structure rattachée à la DGCL qui a pour principales missions d'étudier et de proposer les textes législatifs et réglementaires relatifs à l'organisation, au fonctionnement des Collectivités Locales et de leurs groupements ainsi que la promotion de la coopération décentralisée et l'assistance aux élus locaux.

**Comme on disait au début, elle est appelée à jouer un rôle important dans le cadre des réformes actuelles...**

Je dois préciser qu'il s'agit d'un chantier important dans lequel s'impliquent de nombreuses Directions du Ministère. Le rôle de la Directions des Affaires Juridiques et de la DGCL est de faciliter cette mission à travers les réunions de coordination et de suivi du projet.

**D'après vous, quelles sont les réformes les plus importantes en ce qui concerne les Collectivités Territoriales ?**

La nouvelle Constitution prévoit de nouveaux concepts pour la gestion locale. Désormais l'organisation des Collectivités Territoriales sera régie par les principes de libre administration, de transparence, de reddition des comptes et de bonne gouvernance.

**Quels sont les instruments prévus pour l'implémentation de ces réformes ?**

D'abord pour toute réforme l'outil juridique est indispensable, la constitution a prévu la mise en place d'une loi organique relative à la mise en œuvre de la nouvelle vision de la décentralisation, notamment les conditions de gestion démocratique de leurs affaires par les régions et les autres collectivités territoriales et les règles de gouvernance relatives au bon fonctionnement de la libre administration.

Por otro lado, la nueva Constitución prevé igualmente la puesta en marcha de instrumentos institucionales para acompañar la regionalización avanzada, se trata en particular del Fondo de reajuste social aspira a dotar a las regiones más desfavorecidas en infraestructuras para elevarlas al mismo rango que la media de las otras regiones y del Fondo de solidaridad interregional cuyo objetivo es permitir a las regiones más ricas transferir una parte de sus recursos a las regiones más desfavorecidas.

**¿Cuál es su opinión respecto de los Planes de Desarrollo Comunal (PCDs) elaborados en las Regiones de Tánger-Tetuán y la Oriental con una metodología participativa y con el apoyo de la cooperación descentralizada?**

Las Comunas del Norte de Marruecos han estado estrechamente ligadas a los programas del Ministerio que pretenden promover la planificación sobre la base de un enfoque participativo, con una contribución importante de la cooperación descentralizada y el apoyo de los socios del Reino en la materia. Es importante señalar el papel jugado por el Programa ART Gold que ha permitido asociar las Colectividades Territoriales y los organismos de cooperación española a numerosas actividades ligadas a la planificación a través del intercambio de experiencias de ambas orillas del Mediterráneo, en particular de FAMSI.

**Hay grandes diferencias entre las comunas rurales y las urbanas, ¿cuáles son las estrategias para remediarlas? ¿Existen experiencias de intermunicipalidad en gestión de servicios públicos en Marruecos?**

Las Comunas recurren cada vez más a la intermunicipalidad para la gestión de las actividades de interés común. Esta práctica ha conocido un aumento importante estos últimos años, particularmente en el medio rural. Los ejemplos son numerosos. Podemos citar el caso de la agrupación de Bab Taza, apoyado por FAMSI, que está formada por seis comunas cuyo objetivo es mejorar la gestión de los residuos sólidos.

**Como sabe, Sevilla ha acogido el Primer Foro Mundial de las Agencias de Desarrollo. ¿Se plantea Marruecos la creación o la promoción de entidades similares?**

Las agencias de desarrollo local pueden, en efecto, constituir un modelo interesante para la gestión eficaz de los programas de desarrollo a nivel regional. Marruecos lleva a cabo actualmente una reflexión sobre las Agencias Regionales de Ejecución de Proyectos en la óptica de la Regionalización Avanzada. La creación de esta Agencia ha sido propuesta por la comisión consultativa sobre la regionalización.

Par ailleurs, la nouvelle Constitution prévoit également la mise en place d'instruments institutionnels pour accompagner la régionalisation avancée, il s'agit en particulier du Fonds de mise à niveau social dont le but est de doter les régions les plus démunies en infrastructures pour les élever au même rang que la moyenne des autres régions et du Fonds de solidarité interrégionale qui a pour but de permettre aux régions les plus riches de transférer une partie de leurs ressources aux régions les plus démunies.

**Quel est votre opinion vis-à-vis du processus de Plans Communaux de Développement (PCDs) élaborés dans les Régions de Tanger-Tétouan et l'Oriental avec une approche participative et avec le soutien de la coopération décentralisée ?**

Les Communes du Nord du Maroc ont été étroitement associées aux programmes du Ministère visant à promouvoir la planification sur la base d'une approche participative, avec une contribution importante de la coopération décentralisée et l'appui des partenaires du Royaume en la matière. Il importe de signaler le rôle joué par le ministère et le Programme ART Gold du PNUD qui a permis d'associer les Collectivités Territoriales et les organismes de coopération espagnole à de nombreuses activités liées à la planification à travers l'échange d'expériences et d'expertise des deux côtés de la Méditerranée, en particulier avec l'Andalousie.

**Il y a de grands écarts entre les communes rurales et urbaines, quelles sont les stratégies pour y remédier ?**

Les Communes font de plus en plus de recours à l'intercommunalité pour la gestion des activités d'intérêt commun. Cette pratique a connu un essor important au cours des dernières années en particulier dans le milieu rural. Les exemples sont nombreux. On peut citer le cas du Groupement de Bab Taza, soutenu par FAMSI, qui est formé par six communes dont l'objectif est d'améliorer la gestion des déchets solides.

**Comme vous le savez, récemment a eu lieu le Premier Forum Mondial des Agences de Développement en Séville. Est-ce que le Maroc envisage la création ou la promotion d'entités similaires ?**

Les agences de développement local peuvent, en effet, constituer un modèle intéressant pour la gestion efficace des programmes de développement au niveau régional. Actuellement une réflexion est menée au sujet de la création des Agences Régionales d'Exécution de Projets dans l'optique de la Régionalisation Avancée. La création de cette Agence a été proposée par la commission consultative sur la régionalisation.

**¿Considera posible en un futuro próximo una Agencia de Municipios Marroquíes para la Cooperación Internacional, como el FAMSI, por ejemplo?**

La intensidad y la importancia creciente de la acción internacional de las colectividades territoriales marroquíes conducirán seguramente a la puesta en marcha de instituciones similares para apoyar la acción de las Regiones y de las otras Colectividades Territoriales en materia de cooperación descentralizada. En una primera etapa creo que podría ser más interesante promover centros de recursos y de asistencia técnica en el marco de estructuras apropiadas tales como la Maison de l'Elu.

**Est-ce que vous estimez possible dans un futur proche une Agence de Municipalités Marocaines pour la Coopération Internationale tel que FAMSI ?**

L'intensité et l'importance croissante de l'action internationale des collectivités territoriales marocaines conduiront certainement à la mise en place d'institutions similaires pour appuyer l'action des Régions et des autres Collectivités Territoriales en matière de coopération Décentralisée.

Dans une première étape je crois qu'il pourrait être plus intéressant de promouvoir des centres de ressources et d'assistance technique dans le cadre de structures appropriées telles que la Maison de l'Elu.

